

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, svagy
diszbetűkkel, vagy keretrel ellátott hir-
detések térmérték szerinti egy négyzet-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

szus 15.
nleges.
n. aug. 17.
jelent: A
de Ber-
ete utján
mányyal,
jelenlegi
uan sem-

apítása.
t. aug. 17.
monarchia
két Vörös
védnöke,
y augusz-
dulója lesz
helyen az
oly fontos
ben anyira
létesült,
let körül
azása cél-
t érdem-
ezüstben
zban ala-
kozatot Ő
többi há-
egyletek
szerint Fe-
lja, hogy
kében ki-
működés
ak és hől-
k, mely ér-
hogy az
nylet haza-
anyagilag
az idevo-
közzététe-
b említett
gtörténni.

matláb?
Bank
kozata.
n. aug. 17.
nk vezér-
en nyilat-
a kamat-
öl;
örök óhaja
k kamat-
mikor fog
atban még
Bank ka-
kus szem-
ak azok az
emelésnél
innek: a
a kamat-
en meg-
gol bank-
o-ra va-
elentések
ató, hogy
eges meg-
a vissza-
a kifize-
rdése még
ában van,
y a bank-
n lesznek
gnyitása-
aktualis,
lek füző-
bbi meg-
gy a töke
reg döntő
emélhető,
ét.
or.

Sátoraljajhely, 1914. Augusztus 22.
hétente kétszer
és szombaton este.
Sátoraljajhely, Főter 9 szám.
Telefon: 42. szám.
nem adunk vissza.
minden garmond sor 40 fill.

Háborús világ.

Kérelem.

A hadvezetőség a Magyar Szent Országai Vörös Kereszt Egy- Sátoraljajhelyben egy 212 betegnyugvó állomást állított fel. Ezen intézmény fen- sok ezer koronába fog kerülni. mondok köszönetet azoknak akik honleányi köte- gyűjtötték s azoknak a pol- akik filléreiket a szent De még igen sokan vannak ugy mint pénztárat, jótékony egyesületek és társulatok, kérés szavam valószínűleg nem jutott. Az egyesületek és közl a sátoraljajhelyi takaré- a sátoraljajhelyi izr. leány- a zempléni kereshedelmi és hitelbank, a sáto- a sátoraljajhelyi kölcsönös ön- hitelszövetkezete küldte be az adományát és a sátoraljaj- k. th. nőegylet és a sátoral- a sátoraljajhelyi irgalmas apáca rend volt a támogatását felajánlotta. Tisztelettel kérem tehát mind- akik eddig még nem ada- sziveskedjenek adományaikat juttatni, mert mennél több leszünk képesek a hazának visszaadni s ismét mun- polgáiraivá tenni, annál keve- és özvegyek és árvák száma.

Dókus Gyula,
a Vöröskereszt Egylet megbízottja.

Kell portó a katonák levelére.
A katonai posta és táviridőszolgálat közlése, hogy a hadrakelt tartozó katonai és polgári részére feladott levelek a ren- forgalomban használt bármely katonai s a borítékban bármiféle katonai jelölés nem alkalmazása felelős és szükségtelen.

A katonanap eredménye.

Vármegyénk főispánja Ambrózy önégyeséhez, mint a sátoraljajhelyi Gyermekevédő Liga társ- a következő levelet intézte:
Nagyságos Asszonyom! A „Katonanap” a Gyermekevédő Liga köz- 1087 kor. 39 fillér gyűjtésével, tehát a viszonyok sze- eredményel végződött. A pénzt a sátoraljajhelyi helyi szabályszerű kezelés megküldöttem.
Fogadjátok Nagyságod mint a Gyer- a Gyermekevédő Liga nagyerdemű társ- a megvalósítható szives fá- legmelegebb köszöne- a juttassa tudomására ugyan- a gyűjtés fáradaimaiban a szent érdekekben lelkesülten fáradozott kedves hölgyeknek, ónagy- is.
Hazafias üdvözléssel
Meczner Gyula.

A sebesültek felüdítése.

Az ujhelyi betegnyugvó állomásról szóló mai cik- künkben is röviden meg- emlékezzünk arról a szép és nemes alakulásról, ame- lyet az ujhelyi hölgyek Szent-István napján létre- hoztak. A következő tudó- sítás pedig részletesebben ismerteti a sebesültekről való gondoskodásnak ezt a részletét:
Szent-István napján délután szép számú hölgyközönség gyűlt össze Dókus Gyula alispán hívására a vár- megyeháza nagytermébe.

Azon célból jöttek össze, hogy részt vehessenek majd a háborúból városunkba érkező sebesült vitézek ápolásában ők is, akik nem képzett betegápolónok. Hiszen sokféle ápolás kell a betegnek; nemcsak sebeit kell átkötni, minden jó szívű nő született betegápoló, családjában ő gondozza a betegeket. Etelt, italt nyújtani, orvosszert beadni mindenki tud a betegnek, aztán kellemesebbé tenni a szenvedés hosszú óráit; felolvasni a lábbadozóknak, elbeszélgetni vele, eset- leg tollba mondott levelét megírni kedvesei számára, *minden olyan fel- adat, amihez nem szükséges szak- szerű képzettség, csak jó szív.*
Az pedig megvan azokban, a kik a Vöröskereszt ápolónok kiegészítésére társulattá alakultak.

Elnököknek választották Meczner Bélánét, alelnökökké, akik csoporton- ként rendezik majd, kik, mikor tel- jessének szolgálatot a sebesültek körül, Pintér Istvánné, Szilassy Györgyné, Steinhoffer Sándoré, Ha- as Fülöpné, Guttman Mórné, és özv. Kiss Györgyné. Jegyzők, akik az alispánnal tudomást szerevve a megérkezett sebesültekről, erről az alelnököket értesítik: Putti Miczi és Davidovics Edit; ellenőr Lakatos Lenke.

Tagok még bármikor jelentkez- hetnek az alelnökök bármelyikénél.
Matolay Ida.

Képes levelező-lapokat nem lehet a táborba küldeni.

A postafőnökség fölkerít bennün- ket annak közlésére, hogy tudassuk a közönséggel, miszerint a táborba képes levelező lapok nem továbbit- tatnak. Ezidőszent is vagy 600 ilyen levelezőlap fekszik a postán, amit a hivatal a fennálló szabályok értelmében nem továbbíthat. Ennél- fogva kímélje meg magát a nagy- közönség a fölösleges kiadásoktól, a különben is nagyon megterhelt posta- hivatalt pedig a fölösleges munkától.

Hazafias uradalmak.

Báró Waldbott Frigyes tolesvai uradalma 2000 üveg tokaji szomorod- ni bort adományozott fele részben a német birodalmi hadsereg, fele rész- ben pedig az osztrák-magyar hadse- reg részére.
A szolyvai uradalmi ásványvizek bérlősége 6000 üveg gyógyvizet bo- csátott a hadvezetőség rendelkezésére, kórházi célokra. Ugyancsak ásvány- vizzel látja el a szolyvai állomáson átvonuló összes hadi vonalok katonáit is.

Az újabb behívások.

Ma falragaszok utján megtörtén- tek az újabb behívások, melyekről különben a hivatalos jelentésekből már előre értesült a közönség. Helye- sebben szólva, nagyrészen nem is új behívásokról van szó, hanem az általános mozgósítás alkalmával már bevonult, de utóbb létszámfelettiék gyanánt szabadságoltak visszahívásá- ról. Ezen előre tudott intézkedés be- következése egyrészt az aratási munkák bevégzésén, másrészt a csapatok elvonulása folytán a helyek megüre- sedésén alapszik.

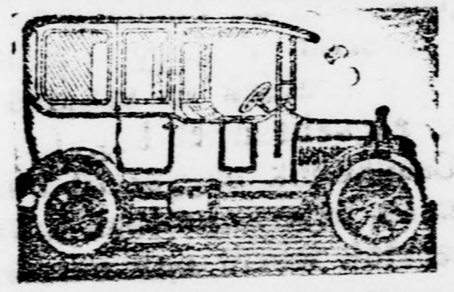
Polgárőrség Ujhelyben.

E hó 20-ika óta Ujhelyben is életbelépett felsőbb rendelkezés foly- tán a polgárőrség, mely nálunk abból áll, hogy a polgári lakosság 3 órán- kénti felváltással kettesével őrizi a hidakat. E hó 20-án egyelőre csak 3 napra készítették el a várcsházán a polgárőrök beosztását, de már holnap meg fog jelenni az egy hónapra ter- jedő beosztás. Egy-egy polgárra csak nagyobb időközben kerül a sor, (leg- feljebb 2-3 hetenként), bár mindenki szives készséggel és örömmel teljesíti a reá kirótt kötelességet. A polgár- őrség szívesen csak közúti hidakat őriznek, a vasúti hidakat most is ka- tonaság őrizi.

A város segélyakciója.

A hadba vonultak családtagjai- nak felsegélyezésére folytatolag aug. hó 18-ig a póztárba 116 korona 65 fillér folyt be, amely adományhoz hozzájárultak:
50 koronával: dr. Csaplaky Li- pótné.
20 koronával: Kádár Gyuláné.
13 kor. 60 fillérrel: a ref. tem- plom perselye.
10-10 koronával: Szokolay Emil, dr. Löcherer Lőrinc a „Zemplén” ut- ján, N. K. vesztett fogadás címen.
3 koronával: Lipkovits Menyhért.
Ezen újabb adományokhoz hozzá- adva a már előbb kiűntetett 1767 kor. 62 fillért, összesen befolyt 1884 kor. 27 fillér.
Megemlítenék tartom, hogy a segélyező bizottság a segélyezést megkezdvén, a pillanatnyi szükség enyhítésére 103 családnak 444 korona segélyt osztott ki.
Hönsch Dezső.

Automobilok



Keveset használtak eladók. Magyarorszá- gon legnagyobb választékban 150-200 da- rabig állandóan rendelkezésre áll, fuvaro- zásra, városi és tura-használatra, nyi- zásra, és csukott autók, valamint autobuszok és teher-automobilok minden célra, min- denféle gyártmányú legutolsó típusokból állandó kiállítás 1000 koronától feljebb minden árban.
Keveset használt gummik és felszerelések.
Budapest VI., Liszt Ferenc-tér 3. sz.
Telefon 149-62.
FEKETE SÁNDOR.

A sátoraljajhelyi betegnyugvó állomás.

A Vörös Kereszt munkája.

Gyönyörű és felemelő látványban volt részünk tegnap, amikor Dókus Gyula alispán urnak, a Vörös Kereszt helybeli katonai delegátusának szives jóvoltából alkalmunk nyílt áttekinteni azt az igazán tökéletes szervezetet, amelyet a Vörös Kereszt ujhelyi fiókja a harcából megtérő sebesült hősök is- tápolására létesített.

Sátoraljajhelyre nagyon fontos és nehéz feladat vár a sebesültek el- látása terén. A hadvezetőség itt ugy- nevezett „betegnyugvó állomást éj- jelezéssel” létesített, illetve határo- zott meg, amelyet a Vörös Kereszt helybeli fiókjának kezelésére bízott. Ennek lényege az, hogy itt tulajdon- képen nem gyógykezeltetnek felgyó- gyulásukig a sebesültek, — az alábbi kivételektől eltekintve, — hanem csak megpihennek egy félnapra s azután tovább mennek az ország belsejébe a tényleges rendeltetési helyeikre. Az első pillantásra látnivaló, hogy mily megbesülhetetlenül fontos az ily be- tegnyugvó állomás, de látnivaló az is, hogy mily óriási nehéz feladat az ily állomásnak tökéletes megszervezése és óraműszerű működtetése. Itt a be- tegek folyton változnak; pár nap alatt száz meg száz beteg megfordul; ezt mind nyilvántartani, a legjobban el- látni, orvosilag kezelni, megpihenté- ni, felüditeni s azután felrészítve is- mét ultra indítani: ez az ujhelyi ál- lomás végtelenül nemes és nehéz fel- adata. S amikor ennek az óriási mun- kának hajszálpontos teljesítése már előre biztosítva van, amikor ugyszól- ván percek alatt egy hatalmas szer- kezetet látunk erre a munkára minu- ciózus gonddal összehozva a semmi- ből megteremteti: a földig kell hajt- suk az elismerés zászlóját ennek a megteremtői s első sorban Dókus Gyula előtt, aki a lelke és központja nemcsak az egész mozgalomnak, de a máris elvégzett hatalmas munka legkisebb részletének is.

Mielőtt részletesen ismertetnők a szervezetet, végezzünk röviden az anyagiakkal. A berendezés költsége teljesen a Vörös Kereszté, ugyszintén teljesen ő fogja fedezni a 12 sulyos sebesült ápolási költségét. (Ezenkívül a vármegye állandóan még 50 sulyos sebesültet fog ápolni az Erzsébet kórházban.) A betegnyugvó állomáson átvonuló katonák élelmezését részben megtéríti a hadvezetőség, de termé- szetesen e tekintetben is sok költség fog hárulni a Vörös Keresztre. Ezért kell adományainkban kifogyhatatlanoknak lennünk.

A 12 sulyos sebesültet, — ennyit vállalt magára a helybeli Vörös Ke- reszt, — a vasúti állomás II. osztá- lyu várótermében fogják ápolni, me- lyet tökéletes kórteremmé alakítottak át. Ugyancsak az állomáson van a kötszerek stb. raktára is, továbbá a számvivő iroda, melyben a betegek minden személyi adatát pontosan fel- jegyzik, továbbá az ápolók, orvosok stb. beosztását nyilvántartják.

A tulajdonképeni betegnyugvó állomás a dohánygyárban van, mely- nek egy óriási, kétemeletes raktár-

ott hó sef lál
— iz
redő
uda)

A VILÁGHÁBORU.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

Nagy német győzelem.

Zöb ezer francia fogoly.

Berlin, aug. 21.

A nagy vezérkar a következő hivatalos jelentést adta ki:

Az összes német törzsekből

összetett csapataink a bajor trónörökös vezetése alatt tegnap a Metz és a Vogesek között lefolyt csatákban **nagy diadalt arattak**. A nagy erővel előrenyomuló ellenséget visszaverték és súlyos veszteséget okoztak neki. **Több ezer foglyot ejtettek és számos ágyut zsákmányoltak.**

A háboru összes részleteit most nem lehet jelenteni, mivel a harc tér most sokkal nagyobb, mint amelyen az 1870-i harcok mozogtak. Csapataink lelkesítve a győzelmes előrenyomulástól, **üldözik az ellenséget s a harc még ma is folyik.**

A tisztaság ragyog és a böles gondosság érzik meg minden részletén e hatalmas intézménynek, mely maga hirdeti legékebben megteremtőinek dicséretét.

Hátra van még, hogy azokról szóljunk, akik majd, élükön az intézmény vezetőivel, a sebesült hősök ápolását végzik.

Az állomáson 8 önkéntes ápolónő a betegnyugvó állomáson pedig egyelőre 16 teljesít szolgálatot. Ezek a hölgyek már a tavaly és az idén elvégezték az Erzsébet-kórházban tartott kurzust. Számuk azonban hamarosan kibővül, mert most tanulnak a kórházban 52-en, akik már szeptember első napjaiban levizsgáznak.

8 orvos fogja kezelni a betegeket. Azonkívül az ápolásban részt vesz 20 egészségügyi katona és 6 polgári ápoló.

Az ételek kiosztását Lácza Elek né urhölgy vezetésével 36 hölgy végzi, akik felváltva 12-12-en tesznek majd szolgálatot. Igen fontos a mosás kérdése, mert hisz rengeteg fehérneművel kell ellátni az átvonulókat. A mosást 24 tagu hölgybizottság fogja intézni.

Teenap megalakult 80 taggal az a hölgybizottság, melynek feladata lesz a sebesültek kedélyvilágát felüldíteni, esetleg hozzátartozóiknak írni stb. stb. E bizottság elnöke Meczner Beáné urhölgy lett.

Végül megalakult egy 30 tagu boy-csapat derék diákgyermekéből. Ez a csapat mindennap rapporton jelenik meg; megtudja, mikor érkezik sebesültszállítmány, mi a beosztás, stb. s aztán fűrgén szétmegy a városba s a bonyolult szervezet minden tagjának megviszi az értesítést, hogy mikor hol kell lennie, mi a napi feladata, stb.

A betegnyugvó állomáson eddig három katonát kezeltek, kik azonban még nem harc téri sebesültek voltak. Az intézmény magasztos és óriási feladata csak akkor fog teljes mértékben kibontakozni, ha majd az északi harc térien a nagyobb hadműveletek megkezdődnek.

Miért erősítik meg

Budapestet és Bécsset?

Budapest, aug. 21.

Félhivatalosan közlik:

A mind nagyobb dimenziókat öltő világháboru az abban első sorban szerepet játszó hatalmakra azt a feladatot hárítja, hogy mindazon védekezési problémák megoldásával foglalkozzanak, melyek egy hosszú háboru előre nem látható esélyei között is megadják a meglepetések elleni biztonság az az érzetet, amely a mi hadviselésünk alap gondolatának: az erélyes offenzívának keresztülviteléhez szükséges. Ennélfogva a Duna vonalán régen tervezett és a mozgósítási előintézkedések keretében már elő is készített erősítési munkálatok vétetnek folyamatba, amelyek biztosítani fogják e folyó fő-átkellési pontjait s ezek között a két fővárost. A közvélemény bizonyára helyeselni fogja ezt az elhatározást. Ugyanaz a gondolat érlelte ezt meg, amely 1870-ben a poroszokat Berlin megerősítésére indította; az a gondolat, hogy nagy célkért küzdő nemzeteknek a szívós védekezésre is készen kell állniok s hogy offenzívánk csak akkor nyugszik biztos alapon, csak akkor lehet gondtól mentes és frissen tetterős, ha készen állunk a sikeres védelemre is.

Idáig szól a félhivatalos közlés, mely mellett a közönség megnyugtatóra jól informált helyen szerzett felvilágosítás alapján megállapíthatjuk, hogy itt tulajdonképpen egy már béke idején készült s a mozgósítási intézkedések keretében előkészített rendszabálylyal van dolgunk és hogy a tervezett erősítési munkálatoknak egyáltalában nincs aktuális jelentőségük; hanem ez a gondos hadvezetőségnek egy olyan intézkedése, melyet a teljes biztonság időpontjában óhajt végrehajtani, épp abból a célból, hogy annak ne legyen riasztó hatása a polgárságra és hogy a munkálatok kellő alappssággal és nyugodtan legyenek elvégezhetőek.

Lefegyverzett kozákok.

Egy orosz tiszt öngyilkos lett.

Lemberg, aug. 21.

Két kozák szotnya még aug. 14-én Sztojanovnál átlépte a határt, de az osztrák-magyar határőrség rövid harc után lefegyverezte az oroszokat. A fegyverátadás közben egy orosz őrnagy agyonlőtte magát.

Északi győzelmeink sorozata.

Bécs, aug. 21.

Lasocky gróf képviselő megjelent lengyel szokolista egyenruhában a Reichspost szerkesztőségében, hol hirt adott az oroszokkal folytatott határesetárhozásainkról. E szerint:

Az oroszokat számbeli túlsúly dacára mindenütt visszavetettük. Radoviste városa előtt a szokolisták által támogatott csapataink 2000 kozákokat, gyalogsággal és géppuskákkal együtt, megverték és nagy veszteségeket okozva nekik, megfutamítottak.

Orosz vereség

Radzihovánál.

Bécs, aug. 21.

Lembergől jelentik a Wiener Allgemeine Zeitungnak: Az orosz-osztrák határ közelében fekvő Radzihova közelében tegnap nagy összeütközésre került a sor csapataink és orosz gyalogság és lovasság egy nagyobb osztagja között. Az orosz haderő huszárság által támogatott több száz gyalogságból állott. — Csapataink szuronytámadása hamarosan megriktította az ellenség sorait. Az oroszok a nagy pánikban futásnak eredtek és számos halottat és sebesülteket hagytak hátra. Csapataink nagyszerű hősiességet és bátorságot tanusítottak; embereink közül egy sem esett el, a sebesültek száma is igen csekély.

Páris forradalom elő

Berlin, aug. 21.

Páris utcáit katonaság tartja megszállva. A munkásság forradalmi hangulata egyre növekszik. A francia hadvezetőség a forradalom kitörésének eshetőségét számolva nagy haderőt költöztet le a francia fővárosban és környékén.

A Balkán-blokk mellett

Bukarest, aug. 21.

Románia és Törökország között megegyezés létesült a közvédekezés tárgyában egy nagy hatalom támadásával szemben.

Károly király a német császárnak táviratot küldött, melynek tartalma a két Hozenzollern-uralkodóház közötti barátságot juttatja kifejezésre.

Oroszország és Románia

Bukarest, aug. 21.

Jól informált helyről azt jelentik hogy Oroszország erős csapatokat von össze Besszarábiából a Pruth folyó felé. Oroszország tehát Romániának nem mond igazat, midőn kijelentette, hogy Románia határán nincs hadsereg összpontosítva. Románia kész áll szembe szállni az Oroszország részéről jövő bármilyen meglepetéssel.

Forradalom a Kaukázusban

Bécs, aug. 21.

A Südslavische Correspondenz konstantinápolyi jelentése szerint a Kaukázusban a forradalom Oroszország ellen teljes erővel kitört. Napok óta véres harcok folytak forradalmárok és orosz csapatok között.

A messzinai tengerszoros elzárása

Fiume, aug. 21.

A révkapitányság közli, hogy Olaszország a messzinai tengerszorosot teljesen elzárta, úgy hogy sem hadi, sem kereskedelmi hajók nem járhatnak rajta. Egyelőre csak a parti hajózás van megengedve Messina, Reggio és Villa San Giovanni között.

Steckenperd-

liliumtejszappan

Bergmann et Co. cégtől Tetschen a Elbia

egyre nagyobb kedveltségnek és elismerésnek örvend szeplő ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr- és szőrszemszopság gondozásában való felülmúlhatatlanságáért. Ezernyi elismerőlevél! Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság. Ügyeljen nyomatékosan a Steckenperd védőjegyre és a cég helyes nevére! — Darabja 80 filléres kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertárakban stb. Hasonlóképpen kintő Bergmann Manera liliumkrémje (egy tubus 70 fillér.) Kintő női kezek gondozására.

POLENAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és köszvény ellen. Kitűnő ízű, igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Kapható mindenütt. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezelésénél is.

HIREK.

Veszteség-kimutatások

Zemplén előfizetői részére.

— aug. 22.

Intézkedünk, hogy a Bécsben, hivatalosan kiadott veszteség-kimutatásból kellő számú példány álljon rendelkezésünkre. Ezen veszteség-kimutatások tartalmazzák az elesett, a megsebesült, vagy hadifogságba esett katonák nevét, a csapatot, amelyben szolgáltak és az ütközetet, vagy csatározást, amelynél az illető elesett, vagy megsebesült.

A veszteség-kimutatás lenyomatása a lapban tilos, így tehát mindenki, akinek a háboruban hozzátartozója van, kénytelen a veszteség-kimutatást figyelemmel kísérni. Veszteség-kimutatást minden városházán, megyeházi hivatalban, fősolgabírósnak küldenek, ott azokat bárki díjtalanul megtekintheti.

Aki azonban a veszteség-kimutatásokat eredetiben akarja meghoztatni, annak ezt a Zemplén lehetővé tesszük. A veszteség-kimutatás ára a bécsi udvari és államnyomda által nyújtott példányok ivenként 2 fillérben van megszabva. Ezért az árért adjuk azt mi tovább előfizetőinknek, mert nyereszketni rajta nem akarunk, de meg nem is szabad. A veszteség-kimutatásokat mi a megrendelőknek alkalmas módon, vidékre postán, keresztelés alatt, helyben a kihordókkal juttatjuk el.

Veszteség-kimutatást a beküldött 2 korona vétele után csak előfizetőnek küldünk. Telefonon, vagy szóbelileg felvilágosítást nem adunk, egyrészt mert nincs rá időnk, másrészt mert a kimutatások hivatalosan közszemlére vannak kitéve és ott amennyi is betekintheők. Mi csupán előfizetőink részére és annyi példányt rendelünk, ahány jelentkező akad. Elhozatni a kimutatást nem lehet és személyes jelentkezés is hiábavaló, mert mi a kimutatást mindenkinek elküldjük. Aki ilyen kimutatásra reflektál, az küldjön be a kiadóhivatalnak 2 koronát, amely összeget mi pontosan elszámoljuk.

Ez az elszámolás bárki által ellenőrizhető, mert a kimutatás ára 8 oldalanként 2 fillér, ehez jön a postaköltség, miután pedig mi semmiféle költséget sem számítunk, könnyű szerrel megállapíthatja mindenki, hogy a küldött pénzösszeg ki van-e merítve, vagy sem. Aki még nem előfizetője a Zemplénnek, az természetesen egyuttal megrendeli a lapot is.

Ugy véljük a közönség szívesen fogja fogadni azon igyekezetünket, hogy a hivatalos veszteség-kimutatás megszerzését részére lehetővé tesszük.

A Zemplén szerkesztősége.

— Adományok. A harbavonultak családtagjai számára *Glück* György, Stern Odón és *Szepessy* Béla, kis fiú létükre dicséretre méltó buzgalommal 9 koronát gyűjtöttek össze, melyet lapunknak adtak át. Ugyancsak az itthonmaradtak részére 100 koronát adott át nekünk *Dókus* Ernő cs. és kir. kamarás, főrendiházi tag. Mindkét összeget *Hönsch* Dezső urhoz, a városi nagybizottság pénztárosához tettük át.

A gereselyi ref. templomszenteléskor *Szabó* Jenő vejei a gör. kath. lelkész 18 koronát gyűjtött össze, melyet a mai postával beküldött hoz-

zánk, azzal a megjegyzéssel, hogy azt belátásunk szerint fordítsuk bármely hazafias célra, hisz mindegyik nemes cél. Ezt az összeget a Vörös Kereszt javára adtuk át illetékes helyre, tekintettel arra, hogy ezen a réven szolgálja a legegységesebb rendeltetést.

Schmidt Lajos, városunk rendőrkapitánya névnap vendéglátás megváltása címén 20 koronát küldött hozzánk az itthonmaradt családtagok részére. Ezt is rendeltetési helyére juttattuk.

— Halálozás. Városszerte nagy részvétet keltett *Faragó* Sándor Máv. fűtőházi főnöknek rövid betegség után bekövetkezett váratlan halála. Az elhunyt általános becsülésnek örvendett, ugyanis mint kiválóan szorgalmas tisztviselő, ugyanis mint derék és szimpatikus ember. Fokozza a részvétet, hogy betegségét a mozgósítással járó felhalmozódott nagy munkássága közben kapta.

Ugyancsak részvétet keltett a héten *Alexander* Maó törvényhatósági és képviselőtestületi tagnak, városunk egyik régi polgárának elhunytá-

— A Glória sósorsoszt reuma ellen bedörzsölésre, fogvíz készítésre, bőrápolásra, főfájás s nátha ellen sikeresen használják. Kapható minden gyógyszerárban s nagyobb fűszerüzletekben.

Ménasszonyi kelengyék

bevásárlásánál ajánljuk *SZEGŐ SANDOR* áruházának nagy fűszeremű osztályát. Elsőrangú áruk, legolcsóbb árak.

— Az alföldi Gazdasági Egyesület. *Széchenyi* fiúnevelő és tanintézet Budapest legégségesebb és legszébb helyén a Dunaparton a Parlament mellett, V. Személynök-utca és Markó-utca sarok. Telefon szám 64. Felvesz elemi, közép és felsőiskolai rendes és magántanulókat. Az intézet tanárai egyéni oktatásban és nevelésben részesítik a növendékeket. — Legmodernebb berendezés. Magántanulóknak és növendékeknek külön tanfolyam. Német, francia, angol tanulás. Zene, torna, sport. Prospektus.

Szemgyógyintézet van Miskolcson.

LEGUJABB.

Döntő győzelem a franciákon.

Nyolc francia hadtest üldözése.

Tízezer fogoly, ötven ágyu.

Berlin, aug. 22.

(Érkezett délután 3 óra 10 perckor.) A nagy vezérkar hivatalosan jelenti a következőket az augusztus 21-iki napról:

A csapataink által Metz és a Vogesek között megvert francia haderőt ma üldözzük. A franciák eleinte rendben vonultak vissza, azután eszevesztetten menekültek.

Eddig több mint tízezer franciát elfogtunk s legalább ötven ágyut zsákmányoltunk.

Az üldözött ellenséges francia haderő több mint nyolc hadtest.

Brüsszel bevételének jelentősége.

Berlin, aug. 22.

A berlini vezető körök felfogása szerint Brüsszelnek a németek által való bevétele az angol hadsereg partra szállását teljesen meggyújtotta.

Nem sikerül az angol toborzás.

Bécs, aug. 22.

Ide érkezett hiteles jelentések szerint az angol hadseregbe, melyet az alsóház ötszáz ezer főnyi erővel szavazott meg, **mind- eddig a legnagyobb erőfeszítések dacára is csak kétezer jelentkeztek.** Ezek is nagybárra kereskedelmi utazók, kik a háboru folytán állásukat elvesztették.

Egyetlenegy angol munkás sem jelentkezett katonának.

A Keleti tengeren minden csendes.

Berlin, aug. 22.

A Wolff ügynökség jelentése szerint a Keleti tengerben ellenséges hajó nem látható. A Finn-öböltől délre eső Keleti tengeren sincs semmi veszedelem.

Orosz tisztek vezették a megvert szerb hadakat.

Bécs, aug. 22.

A Südslawischer Correspondenz jelenti: **Az osztrák-magyar csapatok által megvert szerb seregek orosz tisztek vezetése alatt állottak.**

A sebesültekért.

A helybeli Vörös Kereszt nemes céljaira ismét rengeteg sokan adakoztak. Sajnos, lapunk korlátozott terjedelme miatt az újabb adakozók nekünk átadott listáját csak folytatásokban közölhetjük.

Ambrózy Nándorné és Waltherr Lászlóné gyűjtése 1082 kor. 18 fl.

Nyomárkay Odónné és Ambrózy Margit gyűjtése 111 kor. 66 fl.

Berecz Antalné gyűjtése 20 kor.

Méhely Mihály gyűjtése 20 kor.

200 koronát adott: gróf Wallis Gyulané.

100 koronát adott: az izraelita nőegylet.

20—20 koronát: Lácay Elekné, Besseney István, a „Szent-Antal persely”, Haas Fülöp és neje, Ambrózy Ágoston, Dókus Mihály, Molnár Leona, Kun Frigyes.

10—10 koronát: Hajnalné, Nyomárkay Odónné, Nagy Tamásné, dr. Szepessiné, Klimó Sándorné, Dókus László, Kottán Györgyné, Meczner Gyulané, Vadász Antalné, Zettin Ignácné, Hegyvidéki Hitelszövetkezet, a Hangya, özv. Juhász Jenőné, Ambrózy Nándorné.

6 kor. 40 fillért: Büchsler József.

6 koronát: özv. Buday Akosné.

5—5 koronát: Ferenczy Béláné, Kuliesko Emma, dr. Klein Jakabné, György Lajosné, Éhler Gyula, Csermák Kálmáné, Bernáth Lászlóné, Langerman Károly, Pintér Helén, Groszman Péter, dr. Tátray Dezső, Zinner Henrik, Szeszlér Odónné, Czékus György, Adamecz Emil, Haidinger Agostonné, Fried Ignác, Ambrózy Clariss, Czák Ignácné, Roth Józsefné, Lederer Miksáné, Nyomárkay Paulin, Czékus Zoltán, Éva Odónné, Nyomárkay Kálmán, dr. Bettelheim György, Bettelheim, Képes Gyula.

4—4 koronát: Rakmányiné, Nyeviczkey Lászlóné, Richter Lipót, Román Jánosné, Dévai Lajosné, Csörgő Annunziata, Marikovsky Lászlóné, Waltherr Marci, özv. Keresztessiné, Moldoványi Gézáné, Gergey Lajos.

Boronkay Lászlóné újabb gyűjtése 480 darab cigaretta, Meczner Béláné 6 darab ing, Perlmutter Ferencné 1 darab ing, 3 db. törülköző.

(Polytájuk.)

NESTLÉFÉLE
régbevált GYERMEKLISZT

Próbadozokat, valamint orvosi röpiratot a gyermeknevelésről díjtalanul küld a HENRI NESTLÉ cég, WIEN, I., Biberstrasse 1520.

Felolós szerkesztő: **Teleky Sándor.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Állást keres

középkorú házaspár, gyakorlott **inas és szakácsné** szept. hó 1-ére. — Czim: **Iván József** és neje **dr. Holló Zoltán** urnál **Nagymihály.**

Kristály forrásvíz

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Több mint ezer orvos ajánlja. Kapható minden fűszer és csemegeüzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: **Kornitzer Lipót** sörnagykereskedő cégünel Sátorajauhelyben.
Szt. Lukács-fürdő Kútvállalat R.-T. Bpest (Buda)

CSERÉPKÁLYHÁK

FOLYTONÉGÓ patent
betéttel, mint a folyton-
égő vaskályhák.



CSERÉPKÁLYHÁK világhírű Haritmuth fehér cserépből

Eperjesi CSERÉPKÁLYHÁK

márvány és gránit **SIREMLÉKEK**

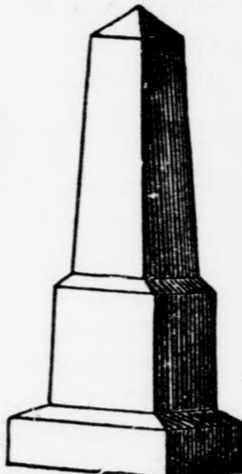
bizományi eladása.

BEHYNA ZESTVÉREK

cégnél

Sátoraljaujhely

Rákóczi-utca.

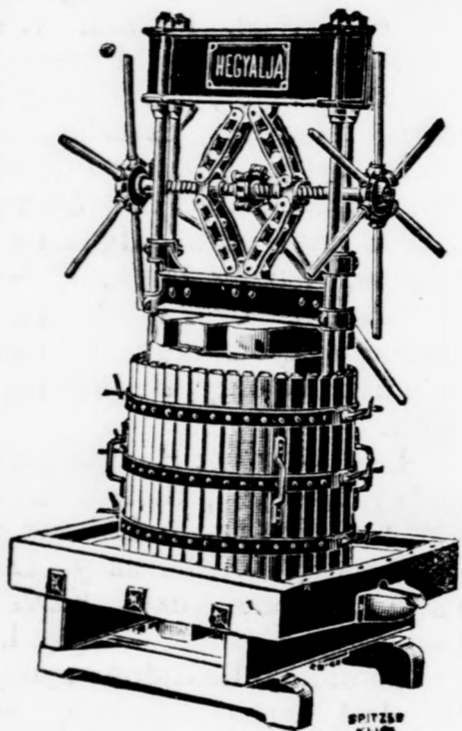


Levélbeni megkeresések kályha és sírkő ügyben kéretnek **Behyna Miklós** címére Sátoraljaujhely.

1901-ik temesvári kiállítás I. díj. Diszoklevél.

BORSAJTÓK.

Legjobb rendszerű
könyök szerkezetű



1907. évi pécsi kiállításon
aranyérem és diszoklevél.

„ROSSUTH”
„HEGYALJA”
„MABILLE”
és „ACÉLORSÓS”

a magyar bortermelők
legkedveltebb borsajtói.

Legújabb rendszerű víznyo-
mású hidraulikus kettős ko-
saru sajtók nagyüzemi préseléshez

Sajtóink főelőnye: A must sehol nem érintkezik
vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erő kifejtés!
A törköly egy darabban és könnyen kivehető! Egy
ember által könnyen kezelhető.

Szőlőzúzók és bogyzók.

Legújabb alumínium kuphengerű szőlőzúzógépek.

SZILÁGYI ÉS DISKANT

gépgyára Miskolcson. Árjegyzék ingyen.

1906. Nagyvárad: I. díj. Diszoklevél.

1902-ik országos gazdasági kiállítás. Pozsony: I. díj. aranyérem.

1902-ik országos gazdasági kiállítás. Pozsony: I. díj. aranyérem.

Hordó eladás.

Jó minőségű tölgyfából készült, átlag 140 liter
ürtartalmu új boros

gönczi-hordók, ántalagok

és minden fajta új hordók jutányos árban kaphatók a

**Zemplénmegyei Kereskedelmi-, Ipar-, Termény-
és Hitelbanknál Sátoraljaujhelyben.**

Eladó

100 hordó szintisza
asztali bor

Dr. Nyomárkay Ödön
Sátoraljaujhely.

Klein József

szobafestő, tapétázó és mázó

Sátoraljaujhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern
kivitel. Legfino-
mabb bel- és kül-
földi anyagok.

Telefon szám: 22.

LOITSCH JÓZSEF

Felsőmagyarország egyedüli zongora és
zenehangszer raktára

KASSA, Kossuth Lajos-utca 14. sz.

Külföldi, valamint saját gyárt-
mányú zongorák, pianók, har-
moniumok, cimbalmok, valamint
az összes vonós és fúvós hang-
szerek, beszélőgépek és azoknak
alkatrészei a legjutányosabban
beszerezhetők.

Zongora javítások, hagolások szak-
szerűen végeztenek kívánatra
vidéken is.

A nagyérdemű közönség szives figyelmébe!

Mindenféle **SIRKŐVEK**,
ugy márvány, valamint ho-
mokból legolesóbban **Siegel-
man H. Wolf-nál**, Sátoralja-
ujhely, Meczner Gyula-utca
3. szám alatt kaphatók. —
Mint hogy nevezett cég ügy-
nökkövel és reklámmal nem
dolgozik, ezen iparág nála
különbben is csak mellékfog-
lalkozást képez, ennél fogva
a hasonló szakmájú cégek-
nél versenyképesebb. — Fi-
gyelemre méltó, hogy minden
sirkőrendelésnél a betűvését
díjmentesen eszközli.

Kérem a pontos címre ügyelni!

Motorbenzin. Petroleum.

Motorüzemolaj.

Az Első Sátoraljaujhelyi Petroleumfinomító R.-T.

Sátoraljaujhelyi gyára

benzint, petroleumot és motorüzem-
olajat, az áru valamint a hordók ér-
tékének lefizetése ellenében, korlátlan
mennyiségben szállíthat, ha a vevők
az árut a gyárból szekéren elvitetik.

Alapítási év: 1810.

HALTENBERGER BÉLA

ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosógyára

KASSA.

Az ország ezen előnyösen ismert, legrégebb
ruhafestő-, vegytisztító- és gőzmosó gyárában
**ruhák, függönyök, bármilyen
kelmék festés vagy tisztítás** végett, to-
vábbá **gallérok, kézelők** s egyéb fehér-
neműek mosás és vasalásra elvállaltatnak.

Átvételi üzlet Sátoraljaujhelyben Rákóczi-u. (Róth-féle ház.)